►トピック 休みの日に

第18課 温泉に入りたいです

日本で、どこに行きたいですか？　何がしたいですか？
Куди ви б хотіли поїхати в Японії? Що б ви хотіли зробити?

1. ゴールデンウィークの予定は？

can-do 76
休みの日にしたいことを質問したり、質問に答えたりすることができる。
Можете спитати та відповісти на запитання про те, що ви хочете робити у свій вихідний день.

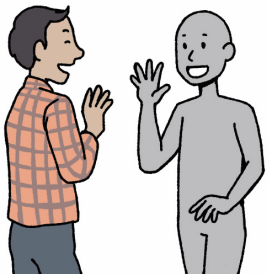
1 会話を聞きましょう。
Прослухайте діалоги.

► 4人の人が、休みの予定について話しています。
Кожен з чотирьох людей розповідає про свої плани на вихідні.

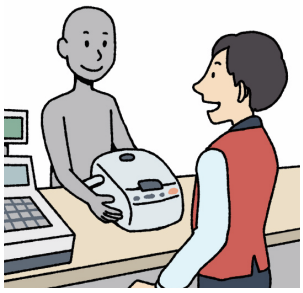
（1）何がしたいと言っていますか。a-dから選びましょう。
Що вони хочуть робити? Виберіть з a-d.

a. 旅行します

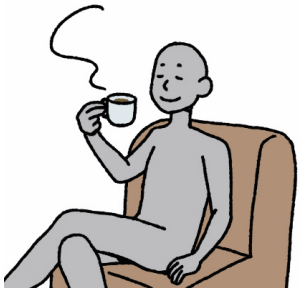
b. 友だちに会いに行きます



c. 炊飯器を買います



d. うちでゆっくりします



① エジーニョさん 18-01	② タンダーさん 18-02	③ クリスさん 18-03	④ ニマーリさん 18-04

©The Japan Foundation

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 18-01 ～ 18-04

Перевірте слова та прослухайте діалоги знову.

もうすぐ майже, скоро | 夏休み літня відпустка | 連休 період свят | どこか десь
ゴールデンウィーク Золотий тиждень | 予定 плани

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 18-05 18-06

Прослухайте записи та заповніть пропуски.

今度の休み、何をしますか？

友だちが広島に住んでいます。会いに行き＿＿＿＿です。

池袋に買い物に行きます。炊飯器＿＿＿＿買い＿＿＿＿です。

うちでゆっくりし＿＿＿＿です。

どこか旅行し＿＿＿＿です。

したいことを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶

Які вирази вживали мовці, коли розповідали те, що вони хочуть робити?

A：来週の連休、＿＿＿＿＿＿行きますか？

B：いえ、どこにも行きません。

A：ゴールデンウィークの予定は？

B：＿＿＿＿＿＿旅行したいです。

「どこか」は、どんな意味だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❷

Що, на вашу думку, значить どこか?

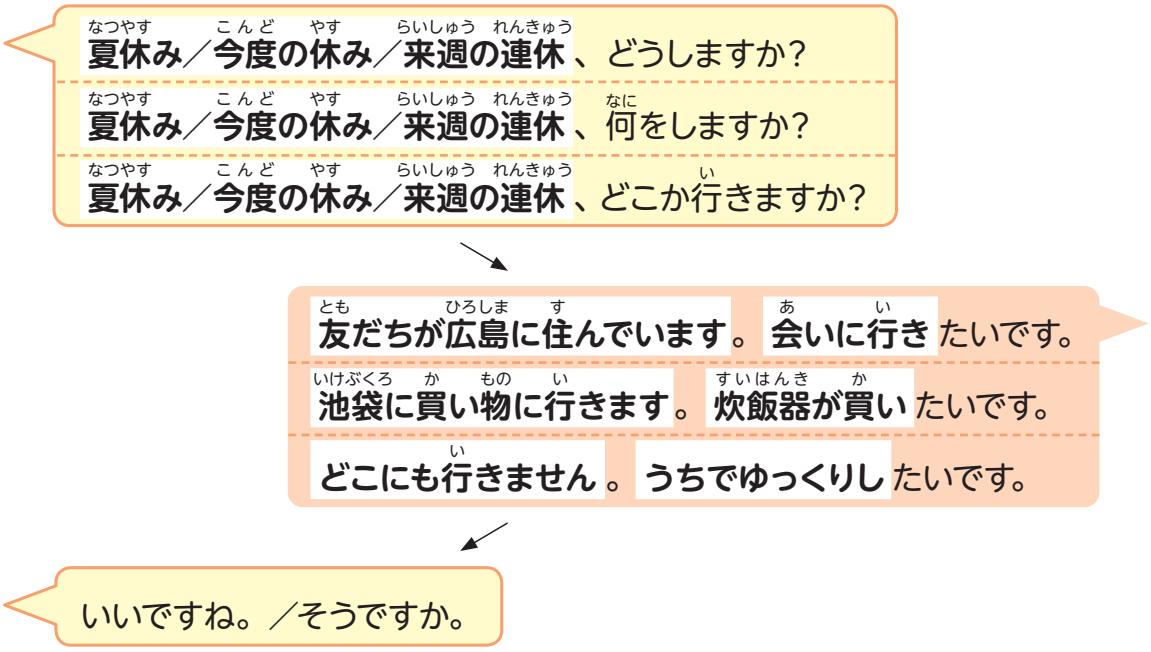
（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 18-01 ～ 18-04

Прослухайте діалоги знову, звертаючи увагу на вживані вирази.

©The Japan Foundation

2 休みにしたいことを話しましょう。

Поговоріть про те, що ви хочете робити у вихідний день.



(1) 会話を聞きましょう。 18-07 18-08 18-09

Прослухайте діалоги.

(2) シャドーイングしましょう。 18-07 18-08 18-09

Виконайте тіньовий повтор діалогів.

(3) 休みにしたいことをお互いに聞きましょう。

言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Спитайте один одного, що ви хочете робити у вихідний день. Якщо ви не знаєте, як щось сказати японською, спробуйте це знайти.

©The Japan Foundation

2. 日本で何がしたい？

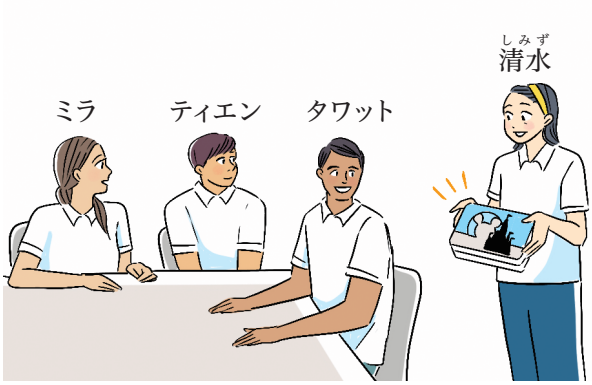
Can-do 77
日本でしたいことを質問されたとき、簡単に答えることができる。
Можете дати просту відповідь, коли вас питають про те, що ви хочете робити в Японії.

1 会話を聞きましょう。

Прослухайте діалог.

► ミラさん、ティエンさん、タワットさんは、同じ会社の同僚で、日本に来たばかりです。休み時間に３人が話していると、同僚の清水さんがお土産のお菓子を持って来ました。

Міла-сан, Тьєн-сан та Тават-сан працюють разом і розмовляють під час перерви. Вони нещодавно прибули до Японії. Їхня колега Шімідзу-сан підійшла до них із солодощами, які вона привезла як сувенір.



（１）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 18-10
３人は、それぞれ、日本で何がしたいと言っていますか。a-h から選びましょう。

Спочатку прослухайте діалог, не дивлячись на текст. Що кожен з них хоче робити в Японії? Виберіть з a–h.

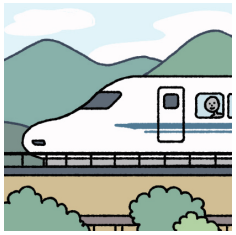
a. ディズニーランドに行きたい

b. 富士山に登りたい

c. 京都へ行きたい

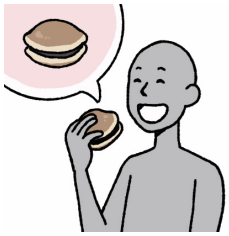
d. 神社に行きたい

e. 新幹線に乗りたい



f. 雪が見たい

g. どら焼きが食べたい



h. 温泉に入りたい

ミラさん	ティエンさん	タワットさん
a , ,	, ,	,

©The Japan Foundation

（２）スクリプトを見ながら聞きましょう。 18-10

Прослухайте діалог знову. На цей раз слідкуйте за текстом.

清水：これ、ディズニーランドのお土産。みなさん、どうぞ。

ミラ：わあ、清水さん、ありがとうございます。
ディズニーランド、行きたいです。

清水：おもしろいよ。ぜひ行って。

清水：ミラさんは、ほかに、日本で何がしたい？

ミラ：そうですねえ、雪が見たいです。あと、温泉に入りたいです。

清水：へー、いいね。

清水：ティエンさんは？

ティエン：私は、新幹線に乗りたいです。京都へ行きたいです。

清水：ああ、京都、いいね。

ティエン：あと、富士山に登りたいです。

清水：すごい！

清水：タワットさんは？

タワット：私は、新宿の須賀神社に行きたいです。

清水：え？　すが…神社？　どこ？

ミラ：あ！　アニメの、『君の名は。』の神社ですか？

タワット：はい！

清水：ふーん。

©The Japan Foundation

タワット：あと、どら焼きが食べたいです。

清水：どら焼き？　どうして？

ティエン：またアニメですか？

タワット：はい。『ドラえもん』です。

お土産 сувенір | ぜひ неодмінно | ほかに до того ж | どうして чому
行って Йдіть (їдьте). (行く йти, їхати)

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 18-11 18-12
Прослухайте записи та заповніть пропуски.

雪が見たいです。＿＿＿＿、温泉に入りたいです。
（新幹線に乗りたいです。京都へ行きたいです。）＿＿＿＿、富士山に登りたいです。
（須賀神社に行きたいです。）＿＿＿＿、どら焼きが食べたいです。

したいことをつけ足して言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
Який вираз вживався, коли мовець додавав ще щось, що він хоче робити?

京都＿＿＿＿行きたいです。
新宿の須賀神社＿＿＿＿行きたいです。

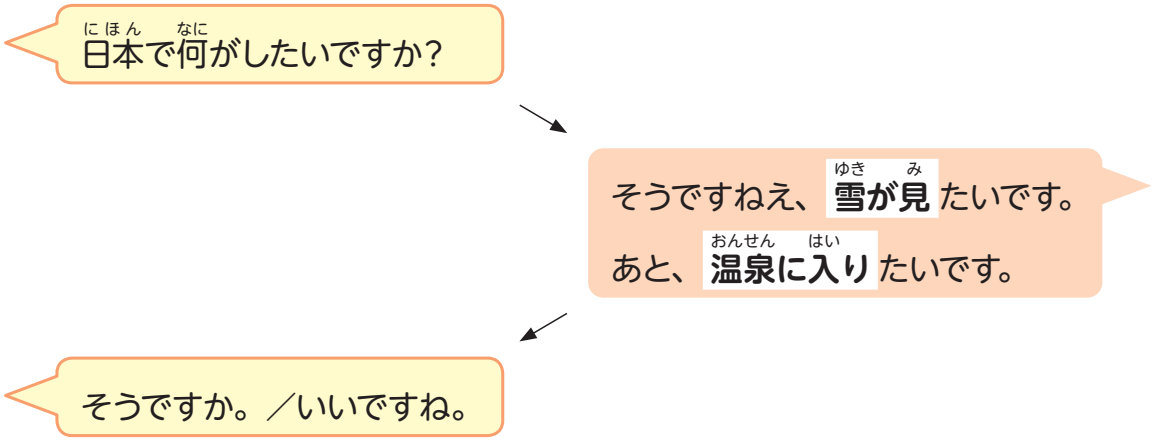
「へ」「に」は、何を表していますか。 ➡ 文法ノート ❹
Що виражають へ та に?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 18-10
Прослухайте діалог знову, звертаючи увагу на вживані вирази.

©The Japan Foundation

2 日本でしたいことを話しましょう。

Поговоріть про те, що ви хочете робити в Японії.



（1）会話を聞きましょう。 18-13

Прослухайте діалог.

（2）シャドーイングしましょう。 18-13

Виконайте тіньовий повтор діалогів.

（3）1 のことばを使って、練習しましょう。

Потренуйтеся, використовуючи слова з 1.

（4）日本でしたいことをお互いに聞きましょう。
言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Спитайте один одного, що ви хочете робити в Японії. Якщо ви не знаєте, як щось сказати японською, спробуйте це знайти.

©The Japan Foundation

3. 船に乗りました

Can-do 78
休みの日にしたことについて、SNS などに簡単に書き込むことができる。
Можете написати простий запис в соцмережі тощо про те, що ви робили у свій вихідний день.

1 SNS に書き込みをしましょう。

Зробіть запис в соцмережі.

► 休みの日にしたことを、SNS に書き込みます。
Ви пишете в соцмережі про те, що ви робили у вихідний день.

(1) 例を読みましょう。

Прочитайте приклад.

1. どこに行きましたか。 Куди ходила або їздила людина?
2. 何をしましたか。どうでしたか。 Що робила людина? Як їй це сподобалося?
3. 次は、何をしたいと言っていますか。 Чи казала людина, що вона хоче робити наступного разу?

(例 приклад)

©The Japan Foundation

（２）休みの日に、どこに行きましたか。何をしましたか。どうでしたか。次は、何をしたいですか。SNS に書き込みましょう。

Куди ви ходили або їздили у вихідний день? Що ви робили? Як вам це сподобалося? Що ви хочете робити наступного разу? Напишіть про це у соцмережі.

2 クラスのほかの人が書いたものを読みましょう。

Прочитайте те, що написали інші люди з вашого класу.

©The Japan Foundation

4. はじめて露天風呂に入りました

Can-do 79
旅行先でしたことやその感想について、簡単に話すことができる。
Можете розповісти простими словами про те, що ви робили під час подорожі, та про ваші враження.

1 会話を聞きましょう。

Прослухайте діалог.

► シンさんと川口さんは、会社の同僚です。シンさんは、川口さんに週末にしたことについて話しています。
Шін-сан та Кавагучі-сан працюють разом. Шін-сан розповідає Кавагучі-сан про те, що він робив у вихідні.

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 18-14

Спочатку прослухайте діалог, не дивлячись на текст.

1. シンさんは、週末、何をしましたか。 Що робив Шін-сан у вихідні?
   - (　　) に行きました。

2. そこで、何をしましたか。 Що він там робив?
   - はじめて露天風呂に (　　) ました。
   - (　　) を食べました。

3. 次は、何をしたいと言っていますか。 Що він хоче робити наступного разу?
   - また (　　) たいです。
   - (　　) の露天風呂に (　　) たいです。

©The Japan Foundation

（２）スクリプトを見ながら聞きましょう。 18-14

どんな感想を言っていますか。シンさんが感想を言っているところに＿＿＿＿を引きましょう。
そのあとで、ポジティブな感想には「＋」、ネガティブな感想には「－」の印をつけましょう。

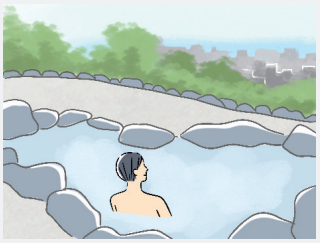
Прослухайте діалог знову. На цей раз слідкуйте за текстом. Які враження висловлює Шін-сан? Підкресліть його враження. Потім напишіть + біля позитивних та - біля негативних вражень.

川口：シンさん、週末、何をしましたか？

シン：友だちと、別府温泉に行きました。

川口：へー、どうでしたか？

シン：はじめて露天風呂に入りました。
気持ちよかったです。



川口：そうですか。

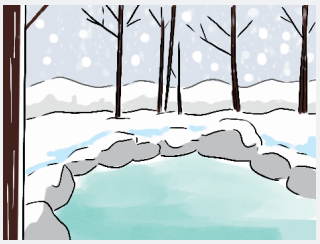
シン：それに、景色もきれいでした。

川口：それは、よかったですね。

シン：それから、温泉の近くで、鶏の天ぷらを
食べました。おいしかったです。
でも、ちょっと高かったです。

川口：そうですか。

シン：また温泉に行きたいです。
今度は、雪の露天風呂に入りたいです。



川口：あー、いいですね。

露天風呂 купальня на відкритому повітрі | 景色 пейзаж | 鶏 чікен

それは、よかったですね Це звучить здорово.

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 18-15
Прослухайте запис та заповніть пропуски.

（気持ちよかったです。）＿＿＿＿、景色もきれいでした。
（露天風呂に入りました。）＿＿＿＿、温泉の近くで、
鶏の天ぷらを食べました。
おいしかったです。＿＿＿＿、ちょっと高かったです。

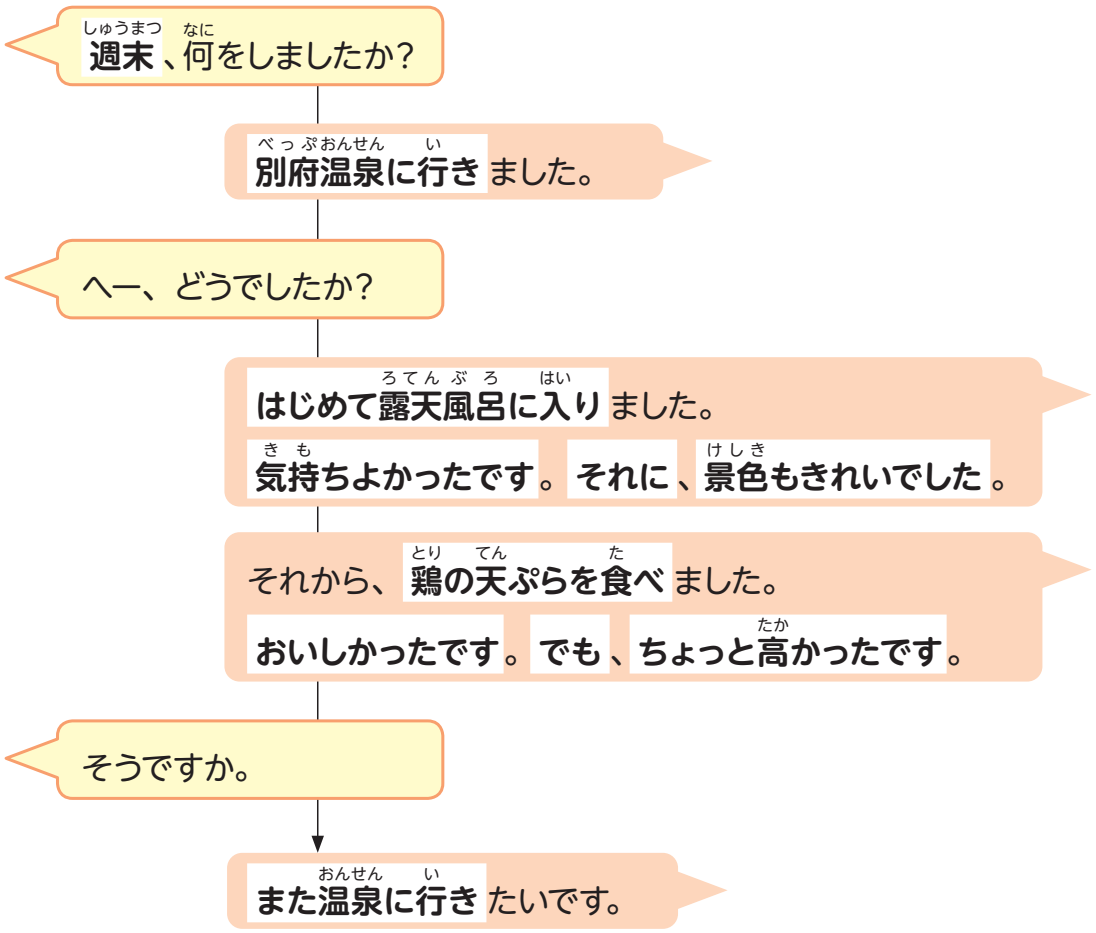
前の文と、後ろの文はどんな関係だと思いますか。 ➡ 文法ノート ❺ ❻
Який, на вашу думку, зв'язок між першим та другим реченнями?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 18-14
Прослухайте діалоги знову, звертаючи увагу на вживані вирази.

©The Japan Foundation

2 旅行について話しましょう。

Поговоріть про подорож.



（1）会話を聞きましょう。 18-16

Прослухайте діалог.

（2）シャドーイングしましょう。 18-16

Виконайте тіньовий повтор діалогів.

（3）最近行った旅行について、何をしたか、どうだったか、話しましょう。
言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Поговоріть про недавню подорож. Що ви робили? Як це було? Якщо ви не знаєте, як щось сказати японською, спробуйте це знайти.

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. ゴールデンウィークの予定は？

① 18-01

A：もうすぐ夏休みですね。エジーニョさんはどうしますか？
B：友だちが広島に住んでいます。会いに行きたいです。
A：へー、いいですね。

---

② 18-02

A：タンダーさん、今度の休み、何をしますか？
B：えーと、池袋に買い物に行きます。
炊飯器が買いたいです。
A：そうですか。

---

③ 18-03

A：クリスさんは、来週の連休、どこか行きますか？
B：いえ、どこにも行きません。うちでゆっくりしたいです。
A：そうですか。

---

④ 18-04

A：ニマーリさん、ゴールデンウィークの予定は？
B：まだ、わかりません。でも、どこか旅行したいです。
A：いいですね。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Прочитайте та перевірте значення наступних канджі.

おんせん 温泉	温泉	温泉	温泉
よてい 予定	予定	予定	予定
らいしゅう 来週	来週	来週	来週
あ 会います	会います	会います	会います
はい 入ります	入ります	入ります	入ります
りょこう 旅行します	旅行します	旅行します	旅行します

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

Прочитайте наступне, звертаючи пильну увагу на канджі з _____.

① 温泉に入りたいです。

② ゴールデンウィークに、家族で旅行しました。

③ 商店街で、友だちに会いました。

④ 来週の連休、予定はありますか？

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Введіть слова з _____ зверху, використовуючи клавіатуру або смартфон.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ V- たいです

炊飯器が買いたいです。
Я хочу купити рисоварку.

- Цей вираз вживається, щоб висловити бажання. В цьому уроці він використовується, щоб сказати, що ви хочете робити у вихідний та що ви хочете робити в Японії.
- Відкиньте закінчення ます від マス-форми дієслова та додайте たいです. У реченні у прикладі 買いたいです утворене від 買います, マス-форми дієслова 買う (купувати).
- ～たい, що виражає бажання, близьке за значенням до イ-прикметника ほしい. Частка を, що позначає об'єкт, часто змінюється на が.

приклад: 炊飯器を買います。 → 炊飯器が買いたいです。
(Я куплю рисоварку.) (Я хочу купити рисоварку.)

- 希望を表す言い方です。この課では、休みにしたいことや、日本でしたいことを言うときに使っています。
- 動詞のマス形から「ます」を取って、「たいです」をつけます。例文の「買いたいです」は、動詞「買う」のマス形「買います」から「ます」を取って「たいです」をつけた形です。
- 希望を表す「～たい」は、イ形容詞の「ほしい」と同様で、目的語を示す助詞「を」は「が」に変わることが多いです。
（例）炊飯器を買います。 → 炊飯器が買いたいです。

[例] приклад ► 日曜日は、家でゆっくりしたいです。
Я хочу відпочивати вдома у неділю.

► A：休みは、どうしますか？
Що ви хочете робити на вихідних?
B：北海道に行きます。馬に乗りたいです。
А поїду на Хоккайдо. Я хочу покататися на коні.

❷ どこか V- ます

どこか旅行したいです。
Я хочу поїхати кудись у подорож.

- どこか (десь, кудись) — це вираз, який використовується, коли місце не визначене.

- 「どこか」は、場所を特定しないときに使う表現です。

©The Japan Foundation

[例] приклад

► A：日曜日、いっしょにどこか行きませんか？
Ви хочете кудись поїхати разом у неділю?

B：いいですね。
Це було б гарно.

► A：今度の休み、どこか行きたいですね。
Я хочу кудись поїхати в наступні вихідні.

B：そうですね。
Це було б гарно.

◆ どこ・どこか・どこにも／何・何か・何も

どこ де, куди	A：今度の連休、どこに行きますか？ Куди ви поїдете на ці довгі вихідні? B：山に行きます。 Я поїду у гори.
どこか десь, кудись	A：今度の連休、どこか行きますか？ Ви поїдете кудись на ці довгі вихідні? B：はい、山に行きます。 Так, я поїду у гори. 今度の連休、どこか行きたいです。 Я хочу поїхати кудись на ці довгі вихідні.
どこにも ніде, нікуди	連休は、どこにも行きません。家でゆっくりしたいです。 Я нікуди не поїду на ці довгі вихідні. Я хочу відпочивати вдома.

何 що	A：今日の朝ご飯、何を食べましたか？ Що ви їли на сніданок цього ранку? B：パンと卵を食べました。 Я їв хліб та яйця.
何か* щось *	何か食べませんか？ Ви хочете щось поїсти? 何か食べたいです。 Я хочу щось поїсти.
何も нічого	朝ご飯は、何も食べませんでした。 Я нічого не їв на сніданок.

* 何か буде розглядатися у『初級1』.

* 「何か」は『初級 1』で勉強します。

©The Japan Foundation

❸ S1。あと、S2。

雪が見たいです。あと、温泉に入りたいです。
Я хочу побачити сніг. Також я хочу з'їздити на гарячі джерела.

- Це спосіб поєднувати кілька речень. У цьому уроці він використовується, щоб сказати, що ви хочете робити в Японії.
- Сполучник показує зв'язок між реченнями. Вживання сполучників спрощує розуміння контексту речення. あと (та / також) — це сполучник, що показує щось додаткове. Він часто вживається у розмовній мові.

- 複数の文を並べて述べるときの言い方です。この課では、日本でしたいことを言うときに使っています。
- 文と文の関係を示す働きをするものを「接続詞」と呼びます。接続詞を使うと、文の前後関係がわかりやすくなります。「あと」は、追加を表す接続詞で、話しことばでよく使われます。

[例] приклад ► A：日本で何がしたいですか?
Що ви хочете робити в Японії?
B：おいしいおすしが食べたいです。あと、ラーメンも食べたいです。
Я хочу їсти смачні суші. Я також хочу їсти рамен.

► 客：すみません。枝豆２つ、唐揚げ１つ、お願いします。
Відвідувач： Перепрошую. Я візьму два *едамаме* та одне *карааге*, будь ласка.
店員：はい。
Працівник ресторану： Добре.
客：あと、サラダもお願いします。
Я також візьму салат, будь ласка.

❹ 【місце 場所】へ行きます

京都へ行きたいです。
Я хочу поїхати до Кіото.

- へ — це частка, яка використовується після назви місця, щоб вказати напрямок. Вона пишеться як へ, але вимовляється як [e]. Вона використовується разом із дієсловами, що вказують на рух, такими як 行きます(行く) (йти, їхати), 来ます(来る) (приходити, приїздити) та 帰ります(帰る) (повертатися).
- Це へ може бути замінене на に. Речення у прикладі може бути змінене з вживанням に, як 京都に行きたいです.

- 「へ」は場所のあとについて方向を示す助詞です。「へ」と書いて「え」と読みます。「行きます（行く）」「来ます（来る）」「帰ります（帰る）」など、移動を表す動詞といっしょに使われます。
- この「へ」は、「に」で置き換えることができます。例文は「に」を使って、「京都に行きたいです。」と言うこともできます。

[例] приклад ► A：日本で、どこに行きたいですか?
Куди ви хочете поїхати в Японії?
B：沖縄へ行きたいです。
Я хочу поїхати на Окінаву.

©The Japan Foundation

► A：今度(こんど)、うちへ遊(あそ)びに来(き)てください。
Будь ласка, завітайте до нас наступного разу.

B：ありがとうございます。
Дякую.

► A：いつ、国(くに)へ帰(かえ)りますか?
Коли ви повернетеся у свою країну?

B：まだわかりません。
Я ще не знаю.

◆ Зв'язок між дієсловами та частками 動詞と助詞の関係

Запам'ятайте наведені нижче дієслова в поєднанні з частками.

動詞によって、いっしょに使う助詞が決まっているので、助詞とセットにして覚えるようにしましょう。

を	об'єкт 目的語	炊飯器(すいはんき)を買(か)います。(買う) Я куплю рисоварку. (купувати)
	точка відправлення 出発点	バスセンターで、バスを降(お)ります。(降りる) Вийдіть з автобуса в автобусному центрі. (виходити)
へ	напрямок 方向	京都(きょうと)へ行(い)きます。(行く) Я поїду до Кіото. (їхати)
に	кінцева точка 到着点	このバスは、空港(くうこう)に行(い)きますか? (行く) Чи йде цей автобус до аеропорту? (йти) 新幹線(しんかんせん)に乗(の)ります。(乗る) Я сяду на шінкансен. (сідати) 温泉(おんせん)に入(はい)ります。(入る) Я піду купатися у гарячому джерелі. (входити) 富士山(ふじさん)に登(のぼ)ります。(登る) Я здійсню сходження на гору Фуджі. (сходити на) 友(とも)だちに会(あ)います。(会う) Я зустрінуся з друзями. (зустрічатися)

©The Japan Foundation

❺ S1。それから、S2。

露天風呂に入りました。それから、温泉の近くで、鶏の天ぷらを食べました。
Я сходив купатися у купальні на відкритому повітрі. Потім я з'їв курячу темпура біля гарячого джерела.

- Це спосіб сказати про кілька подій в тому порядку, в якому вони сталися. В цьому уроці він використовується, щоб сказати, що ви робили під час подорожі.
- それから (а потім) — це сполучник, який використовується, щоб назвати дві події в хронологічному порядку.

- 複数のできごとを時間の順に並べて述べるときの言い方です。この課では、旅行先でしたことを言うときに使っています。
- 「それから」は、2つの動作を時間の順に並べるときに使う接続詞です。

[例] приклад
► A：京都で、何をしましたか。
Що ви робили у Кіото?
B：お寺を見ました。それから、おいしい日本料理の店に行きました。
Я подивився деякі храми. Після того я сходив у смачний ресторан японської їжі.

► A：まず、テーブルの上を片づけてください。それから、いすを並べてください。
Спочатку приберіть зі столу. Потім розставте стільці.
B：はい。
Так.

❻ S1。それに、S2。
S1。でも、S2。

気持ちよかったです。それに、景色もきれいでした。
Це було гарно. До того ж пейзаж був чудовий.

おいしかったです。でも、ちょっと高かったです。
Це було смачно. Але це було трохи дорого.

- Ці вирази використовуються, щоб висловити по порядку кілька зауважень та думок. В цьому уроці вони використовуються, щоб виразити ваші враження про подорож.
- それに (до того ж) — це сполучник, який вказує на паралельний зв'язок двох речень.
- でも (але) — це сполучник, який вказує, що значення двох речень контрастують одне з одним.

- 複数の感想やコメントを並べて述べるときの言い方です。この課では、旅行の感想を言うときに使っています。
- 「それに」は、前後の文が並例の関係にあることを示す接続詞です。
- 「でも」は、前後の文の関係が意味的に対立していることを示す接続詞です。

©The Japan Foundation

[例] приклад ► A：料理はどうでしたか。
Яка була їжа?

B：とてもおいしかったです。それに、安かったです。
Це було дуже смачно. До того ж дешево.

► A：温泉のホテルはどうでしたか。
Як був готель на гарячому джерелі?

B：お風呂はよかったです。でも、食べ物はあまりおいしくなかったです。
Купальня була чудова. Але їжа була не дуже смачна.

◆ Огляд сполучників 接続詞のまとめ

У『入門』пояснюються наступні сполучники.

『入門』では、次の接続詞を勉強しました。

あと та / а ще	雪が見たいです。あと、温泉に入りたいです。（第18課） Я хочу побачити сніг. А ще я хочу з'їздити на гарячі джерела. (урок 18)
そして та / потім	ペンギン、かわいかった！　そして、クラゲもきれいでした。（第17課） Пінгвіни були гарненькі! А ще медузи були гарні. (урок 17)
それから потім	露天風呂に入りました。それから、鶏の天ぷらを食べました。（第18課） Я скупався у купальні на відкритому повітрі. Потім я їв курячу темпура. (урок 18)
それに до того ж	気持ちよかったです。それに、景色もきれいでした。（第18課） Це було гарно. До того ж пейзаж був чудовий. (урок 18)
でも але	おいしかったです。でも、ちょっと高かったです。（第18課） Це було смачно. Але це було трохи дорого. (урок 18)

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● ゴールデンウィーク Золотий тиждень

日	月	火	水	木	金	土
4/22	23	24	25	26	27	28
29 昭和の日	30 振替休日	5/1	2	3 憲法記念日	4 みどりの日	5 こどもの日
6	7					

Золотий тиждень — це низка свят та вихідних з кінця квітня до початку травня. День Шьова 29 квітня, День Конституції 3 травня, День зелені 4 травня та День дітей 5 травня разом із вихідними та перенесеними святами створюють тривалу низку неробочих днів. Кількість вихідних днів щороку змінюється в залежності від календаря.

Якщо ви хочете взяти відпустку під час Золотого тижня, вам потрібно якомога заздалегідь скласти плани та забронювати готель та транспорт. Ціни на готелі, авіаквитки та інші витрати під час Золотого тижня зазвичай вищі. На автомагістралях виникають затори, а туристичні місця заповнюються людьми.

Також у вересні є Срібний тиждень. Це низка неробочих днів, що складається з Дня шанування старших у третій понеділок вересня, Дня осіннього рівнодення 22 або 23 вересня, а також загальних вихідних до та після них. Існує закон, згідно з яким, якщо два свята розділяє один день, то цей день також буде вихідним. Однак Срібний тиждень завжди коротший за Золотий тиждень.

ゴールデンウィークは、4 月末～ 5 月のはじめにある連休です。4 月 29 日の「昭和の日」、5 月 3 日「憲法記念日」、5 月 4 日「みどりの日」、5 月 5 日「こどもの日」という祝日に加えて、土曜日、日曜日と振替休日があるので、休みが長く続きます。休みの長さは、毎年のカレンダーによって違います。

ゴールデンウィークに旅行に行くなら、早めに計画を立てて、ホテルや交通機関を早めに予約する必要があります。ただし、ホテル代や飛行機のチケット代などは普段より高くなり、高速道路も渋滞します。観光地も混みます。

9 月にはシルバーウィークもあります。9 月第 3 月曜日の「敬老の日」と、9 月 22/23 日ごろの「秋分の日」とその前後の休みです。敬老の日と秋分の日が 1 日おきになった場合、「祝日と祝日にはさまれた日も休日とする」という法律により、間の日も休みになります。しかし、シルバーウィークは毎年、ゴールデンウィークほどの長い連休にはなりません。

● 東京（とうきょう）ディズニーリゾート Токійський курорт Діснея

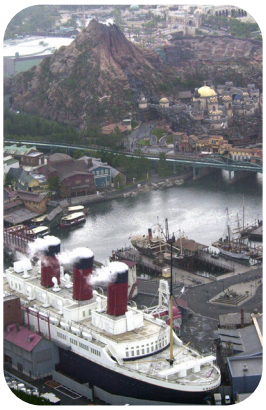
Tokyo Disney Resort — тематичний курорт у місті Ураясу, префектура Чіба. Тут є два тематичних парки: Tokyo Disneyland та Tokyo DisneySea. Disneyland — тематичний парк, схожий на ті, що є в США та Китаї. Навколо замку Попелюшки, символу парку, є сім тематичних зон, таких як Tomorrowland та Fantasyland. DisneySea — унікальний тематичний парк, який є тільки в Японії. В основі лежить морська тематика. У кожному тематичному парку є різноманітні атракціони, там кілька разів на день проводяться шоу.

На курорті Tokyo Disney Resort стає багатолюдно у вихідні та національні свята, наприкінці року та на новорічні свята, а також під час шкільних канікул, таких як літні та весняні канікули. Іноді вам доведеться чекати кілька годин, щоб потрапити на атракціон. Перед відвідуванням варто підготуватися та все спланувати. Наприклад, ви можете завантажити офіційний додаток і отримати FASTPASS (квиток, який дає вам пріоритет для поїздки або відвідування атракціону без очікування). Вхід на сам курорт іноді обмежений, коли дуже людно. Тому, якщо ви визначилися з датою свого візиту, вам варто заздалегідь купити квитки на конкретну дату.

©The Japan Foundation

東京ディズニーリゾートは、千葉県浦安市にあるテーマリゾートです。東京ディズニーランドと東京ディズニーシーという２つのテーマパークがあります。ディズニーランドはアメリカや中国にあるものと同じタイプのテーマパークで、シンボルのシンデレラ城を中心に、トゥモローランド、ファンタジーランドなど、計７つのテーマランドがあります。ディズニーシーは、日本にしかないオリジナルのテーマパークで、「海」をテーマにしています。それぞれのパークの中にはいろいろなアトラクションがあり、またショーも１日に何回か行われています。

休日や祝日、年末年始、夏休みや春休みなど学校が休みになる時期は、非常に混雑します。アトラクションに乗るために、数時間待たなければならないこともよくあります。行く前に公式のアプリをダウンロードして、「ファストパス（待たずに優先的にアトラクションに乗ることができるチケット）」をこまめに取るなど、準備と対策が効果的です。また、混雑する日は入場自体が制限されることもありますので、行く日が決まっているときは、期日指定のチケットを買っておく必要があります。



● 新幹線（しんかんせん） Шінкансен

Shinkansen — це високошвидкісна залізниця, яка з'єднує міста в Японії. Потяг рухається зі швидкістю від 250 до 300 км/год. В Японії є дев'ять ліній Shinkansen, деякі інші лінії зараз будуються (2020). Використовуючи Shinkansen, ви можете доїхати з Токіо до Кіото приблизно за 2 години 20 хвилин.

Розклад Shinkansen розрахований по секундах, а середній час затримки становить лише 24 секунди. У поїздах тихо та комфортно. Іноді у поїзді ви можете купити напої та їжу у коробках у працівників з візками.

新幹線は、時速 250 ～ 300km で日本の都市と都市を結ぶ高速鉄道です。2020 年現在、日本には 9 つの路線があり、建築中の路線もあります。新幹線を使うと、東京から京都まで、だいたい 2 時間 20 分で行くことができます。

新幹線のダイヤは、秒単位で管理されていて、平均の遅延時間は 24 秒だそうです。車内は静かで快適です。ワゴンの車内販売で、飲み物や弁当を買うこともできます。

©The Japan Foundation

● 富士登山（ふじとざん） Сходження на гору Фуджі

Гора Фуджі є найвищою горою Японії, її висота становить 3776 м. Однак вона також популярна як гора, на яку може сходити та досягти вершини будь-яка людина. Звичайні люди можуть піднятися на гору Фуджі лише влітку, у липні та серпні. У цей період також відкриваються гірські хатини. Кожен може спробувати здійснити сходження на гору Фуджі, як дорослі, так і діти.

На вершині на 20 градусів холодніше, ніж на рівнині, тому навіть влітку необхідно вдягти теплий одяг, наприклад, светри. Деякі туристи цього не знають. Вони приходять на вершину гори Фуджі у футболках та шортах і видно, що вони мерзнуть. Обов'язково одягайтеся тепло.

Якщо ви хочете піднятися на вершину гори Фуджі, то популярний план сходження — сісти на автобус до п'ятої станції та почати сходження близько полудня. Тоді вночі ви доберетесь до гірської хатини на восьмій чи дев'ятій станції, повечеряєте та подрімаєте. Потім ви знову почнете сходження приблизно о другій годині ночі, щоб побачити *goraikoo* (схід сонця з вершини гори). Перебування в гірській хатині також допомагає організму поступово звикнути до тиску повітря високо на горі. Якщо погода гарна, ви зможете насолоджуватися вражаючими видами зі стежки для сходження або з вершини, такими як нічний вид на Токіо та Йокогаму, зоряне небо, море хмар та схід сонця.

На вершині гори Фуджі є святилище, яке відвідують багато шанувальників гір. Як не дивно, на вершині також є поштове відділення, туалети та торгові автомати. Найвища точка гори Фуджі — Кенгаміне. Вона знаходиться у 30 хвилинах пішки від святилища на вершині вздовж кратера. Ви не зможете сказати, що досягли найвищої точки Японії, якщо ви не дійшли до Кенгаміне.

富士山は標高 3776m、日本一高い山ですが、だれでも頂上に立てる山としても人気があります。一般の人が富士山に登れるのは、7 月と 8 月の夏だけです。この間は山小屋もオープンし、子どもから大人まで富士登山に挑戦しています。

富士山の山頂は下界よりも 20 度低い気温になりますので、夏でもセーターなど暖かい服が必要です。事情を知らない観光客が、T シャツと短パンで富士山頂まで来て、凍えている姿がときどき見られます。暖かい服は忘れないようにしましょう。

富士山の山頂を目指す場合、よくあるコースは、5 合目までバスで行き、昼ごろから登りはじめ、8 合目か 9 合目の山小屋に宿泊、夕食を食べて仮眠をとったあと、夜中の 2 時ごろから再び登りはじめ、山頂で「ご来光」を見る、というパターンです。山小屋に泊まることで、高山の気圧に体を少しずつ慣らすという意味もあります。登山道や山頂からは、晴れていれば、東京・横浜の夜景や、一面の星、雲海とご来光など、素晴らしい景色が楽しめます。

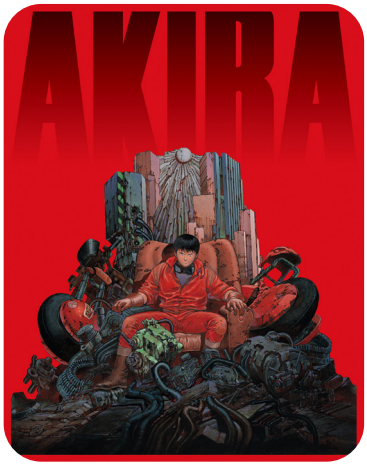
富士山の山頂には神社があり、多くの登山者がお参りしていきます。また山頂には郵便局やトイレ、自動販売機もあり、驚かされます。なお、富士山の最高点は、山頂の神社からさらに 30 分ほど火口を歩いた「剣ヶ峰」というところです。剣ヶ峰まで行かなければ、日本の最高点に行ったことにはなりません。

©The Japan Foundation

● 日本(にほん)のアニメ／君(きみ)の名(な)は。／ドラえもん Японська анімація / «Твоє ім'я» / «Дораемон»

За кордоном є багато шанувальників японської анімації. Чимало людей також починають вивчати японську мову, щоб дивитися японську анімацію.

Японія почала експортувати свою телевізійну анімацію в інші країни приблизно в 1970-х роках. Діти в усьому світі ставали шанувальниками цих програм, навіть не знаючи, що це японська анімація. У 1990-х роках люди почали визнавати це частиною японської культури, і слово «аніме» стало широко використовуватися для японської анімації. Такі анімаційні фільми, як *AKIRA* режисера Отомо Кацухіро, *Ghost in the Shell* режисера Оші Мамору та *Princess Mononoke* режисера Міядзакі Хаяо, популярні в усьому світі. Згодом розповсюдження DVD-дисків та поширення потокових онлайн-сайтів допомогло ще ширше розповсюджувати японську анімацію в усьому світі. Є такі телевізійні серіали, як *Dragon Ball*, *Mobile Suit Gundam*, *Neon Genesis Evangelion* та *Case Closed*. Існують також адаптації у вигляді ігор, таких як *Pokémon*, і анімаційні фільми, такі як *Spirited Away* та In *This Corner of the World*. Багато з цих робіт завоювали велику кількість шанувальників і цінуються у всьому світі.



"AKIRA"

Your Name — це оригінальний повнометражний анімаційний фільм режисера Шінкая Макото. Він вийшов у 2016 році. Це науково-фантастична історія про дівчину та хлопця, які міняються тілами в часі та просторі. Фільм став хітом особливо завдяки його чудовим візуальним образам. Прототипами були реальні місця, які були дуже детально відтворені у фильмі. Фінальна сцена розгорталася на сходах святилища Суга в Йоцуя в Шінджюку, яке стало популярним серед шанувальників аніме. Як пояснюється в основному тексті, любителі аніме прагнуть відвідати справжні місця, показані в анімації, щоб здійснити «паломництво».

Doraemon спочатку був мангою Фуджіко Ф. Фудзіо. За нею зробили телевізійну анімацію. Це історія про те, як Дораемон, робот з майбутнього, використовує чарівні гаджети, щоб допомогти хлопчикові на ім'я Нобіта. Дораемон — всенародно улюблений персонаж, його знають усі в Японії. Сьогодні він експортується в багато країн і дуже відомий у всьому світі.

Щоб дізнатися більше про *Your Name* та *Doraemon*, перейдіть на вказані нижче веб-сайти.

[Your Name] http://www.kiminona.com/ [Doraemon] https://dora-world.com/

"Spirited Away"
『千と千尋の神隠し』

日本のアニメは海外でも非常にファンが多く、アニメを見るために日本語の学習を始める人もたくさんいます。

1970 年代ごろには日本のテレビアニメが各国に輸出され、世界の子どもたちが日本のアニメだということを知らないまま夢中になりました。1990 年代ごろからアニメは日本の文化であるということが認識され、「Anime」と言えば日本のアニメを指すことばになります。大友克洋監督の『AKIRA』、押井守監督の『攻殻機動隊』、宮崎駿監督の『もののけ姫』などのアニメ映画は、世界で高く評価されています。その後、DVD の流通やインターネット動画サイトの普及によって、日本のアニメはさらに世界に広まってきました。テレビシリーズからは『ドラゴンボール』『機動戦士ガンダム』『新世紀エヴァンゲリオン』『名探偵コナン』など、ゲームからは『ポケモン』、そして、劇場映画の『千と千尋の神隠し』『この世界の片隅に』など、多くの作品がファンを増やし、世界的な評価を受けています。

『君の名は。』は新海誠監督のオリジナル長編劇場映画で、2016 年に公開された作品です。時間と空間を越えて男女の心が入れ替わるという SF 的なストーリーで、実在の街を精密に再現した美しい映像が特に話題となりました。新宿区四谷にある須賀神社の階段を舞台にしたラストシーンは、アニメファンの間で有名になりました。本文のように、アニメの舞台となった場所を実際に訪れることを「聖地巡礼」といい、アニメファンが日本に来るモチベーションになっています。

『ドラえもん』は、藤子・F・不二雄の原作マンガがテレビアニメ化された作品で、未来から来たロボットのドラえもんが、「ひみつ道具」を使ってのび太少年を助けるというストーリーです。ドラえもんは日本ではだれでも知っている国民的なキャラクターです。現在では多くの国に輸出され、世界での知名度も高くなっています。

なお、「君の名は。」「ドラえもん」の詳しい情報は、以下のサイトを参照してください。

「君の名は。」 http://www.kiminona.com/ 「ドラえもん」 https://dora-world.com/

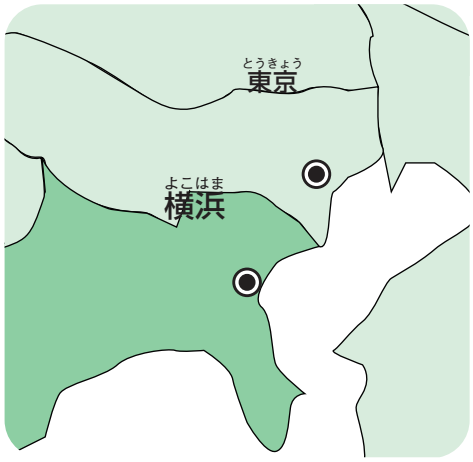
©The Japan Foundation

● どら焼き Дораякі

Dorayaki — це традиційна японська солодка страва з анко (пасти з солодких бобів), поміщеної між двома круглими бісквітами, схожими на кастелу. Ця страва відома у всьому світі як улюблена їжа Дораемона. *Dorayaki* можна придбати в мінімаркетах та магазинах японських солодощів. Воно також продається в спеціалізованих магазинах *dorayaki*. Крім традиційних *dorayaki*, ви також можете отримати *dorayaki* з кремовою начинкою або *dorayaki* з начинкою з мочі (відбитого клейкого рису).

どら焼きは、まるい２枚のカステラ状の生地の中にあんこをはさんだ和菓子です。ドラえもんが大好きな食べ物として、世界に知られるようになりました。どら焼きは、コンビニや和菓子店でも買えるほか、どら焼きの専門店もあります。普通のどら焼きだけではなく、クリームを入れたどら焼き、餅の入ったどら焼きなども売られています。

● 横浜 Йокогама



Місто Йокогама в префектурі Канагава є другим за чисельністю населення містом Японії після Токіо. Воно розташоване на південь від Токіо, приблизно в 30 хвилинах їзди на поїзді.

Йокогама розвивалася як зовнішньоторговий порт та відчула вплив культур інших країн, таких як Китай та Сполучені Штати. Особливо відомий китайський квартал Йокогами. Там є багато китайських ресторанів, і квартал став популярним туристичним місцем. Неподалік від порту можна відправитися у невеликий круїз на судні або прогулятися парком та познайомитися з Йокогамою у своєму власному темпі. Нещодавно побудований район Minato Mirai 21 є туристичним і комерційним центром. Там є багато сучасних будівель, таких як Yokohama Landmark Tower.

神奈川県の横浜市は、東京に次いで、日本で２番目に人口が多い都市です。東京の南にあり、東京から電車で約 30 分ぐらいです。

横浜は外国貿易のための港として栄えました。そのため、中国やアメリカなど、海外の文化に影響を受けています。特に横浜中華街は有名で、多くの中華料理の店が並び、観光地になっています。港の近くでは、クルーズ船に乗ったり公園を散歩したりして、ゆっくり横浜を楽しむことができます。一方、新しく開発された「みなとみらい 21」地区は、ランドマークタワーなど近代的なビルが建ち並び、観光や商業の中心となっています。

©The Japan Foundation

● 温泉（おんせん） Гарячі джерела

Kusatsu Onsen
草津温泉

Оскільки в Японії багато вулканів, гарячі джерела можна знайти в багатьох частинах Японії. В Японії близько 3000 гарячих джерел, і ви можете відвідати гарячі джерела в будь-якому регіоні країни. Beppu Onsen, який згадується в основному тексті, — це місцевість із гарячими джерелами в префектурі Ойта на острові Кюшю. Він відомий як найкращий район з гарячими джерелами в Японії за кількістю гарячих джерел та об'ємом води, що вивергається. В Японії є ряд інших відомих термальних джерел. Наприклад, у префектурі Гумма є Kusatsu Onsen, який широко відомий сильнокислими водами, що містять сірку. У префектурі Акіта також є Nyuto Onsenkyo, де й досі збереглася атмосфера традиційних «таємних» гарячих джерел.

Ось правила користування термальними джерелами та взагалі громадськими купальнями.

日本には火山がたくさんあるため、各地に温泉がわいています。日本の温泉地の数は約 3000 か所あり、全国どこでも温泉に入ることができます。本文に出てきた別府温泉は、九州の大分県にあり、源泉数や湧出量が日本一の温泉として知られています。日本にはほかにも、硫黄を含んだ強酸性のお湯で知られる群馬県の草津温泉や、昔ながらの秘湯の雰囲気を残した秋田県の乳頭温泉郷など、有名な温泉がいくつもあります。

以下は、温泉に入るときのマナーですが、温泉にかぎらず、一般の銭湯にも当てはまります。

▶ 入浴（にゅうよく）のマナー Правила відвідування купалень

◇ Приймаючи ванну в гарячому джерелі, зазвичай не вдягають купальник або нижню білизну. Приймайте ванну у гарячому джерелі без одягу. (При цьому також є гарячі джерела, в яких купаються у купальних костюмах.)

温泉に入るときは、普通は水着や下着を着ません。裸で入ります（水着を着て入る温泉も一部あります）。

◇ Перед тим, як зануритися у ванну, вимийтесь у просторі для миття за межами ванни.

風呂に入る前に、湯船の外の洗い場で体を洗います。

◇ Не занурюйте рушник у ванну. По можливості намагайтеся не замочувати у ванні волосся.

風呂には、タオルを浸けてはいけません。また髪の毛もできるだけ浸けないようにします。

◇ Якщо вода занадто гаряча і ви з цієї причини не можете увійти у ванну, запитайте людей навколо вас, чи можна додати холодної води. Доливати холодну воду без запитань — неввічливо.

お湯が熱くて入れないときは、水を入れていいか、まわりの人に聞きましょう。勝手に水でうめるのはマナー違反です。

◇ Фотографуйте лише тоді, коли поруч немає інших людей. Дотримуйтеся правил, коли ясно написано, що користуватися камерою заборонено.

写真を撮るときは、ほかの人がいないときにしましょう。「カメラ持ち込み禁止」と書かれているときは、それに従います。

◇ Коли ви вийшли з ванни, витріться рушником перед тим, як заходити до роздягальні.

風呂から上がるときは、脱衣所に戻る前に、タオルで体をだいたい拭いてから上がります。

◇ Будьте обережні, не приймайте ванну занадто довго, оскільки можете відчувати запаморочення.

入りすぎてのぼせないように、注意しましょう。

Nyuto Onsenkyo
乳頭温泉郷

©The Japan Foundation

Зараз, коли ви вивчили всю цю книгу, ви вже достатньо впевнені в собі, щоб говорити японською? Якщо ви відвідуєте Японію, ви можете скористатися інформацією, наданою в цьому розділі, і відправитися в подорож, робити покупки та ходити по ресторанах. Відчуйте Японію на власному досвіді та розширте свої горизонти.

この教材を一冊勉強して、日本語で話す自信がつきましたか？　日本に来たら、このコーナーで紹介した情報を参考に、旅行をしたり、買い物をしたり、食事をしたりなど、生の日本を体験して、世界を広げてください。

©The Japan Foundation